

# E10 - Demon Lord's Resurrection

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Edelgard**

You're finally here.

**[00:05] Diablo**

Were you waiting long?

**[00:06] Edelgard**

Not really.

**[00:08] Diablo**

*This brings back memories.*

**[00:09] Diablo**

*It's where I was summoned.*

**[00:12] Edelgard**

I've already drawn the magic circle.

**[00:14] Edelgard**

Preparations for the ritual are done.

**[00:21] Diablo**

Oh, this is Alicia.

**[00:24] Diablo**

I've allowed her to accompany  
us for certain reasons,

**[00:26] Diablo**

but she won't interfere.

**[00:29] Diablo**

*That's surprising.*

**[00:30] Diablo**

*I thought she'd be more opposed.*

**[00:34] Rem**

Is this ritual meant to fill  
Krebskulm's soul with magic power?

**[00:40] Edelgard**

Yes.

**[00:41] Edelgard**

You'll pour strong magic power  
into the Demon Lord's soul.

**[00:46] Edelgard**

That should hasten her resurrection, I think.

**[00:53] Rem**

Diablo,

**[00:54] Rem**

I can't trust the Fallen.

**[00:57] Diablo**

Do you want to call this off?

**[00:59] Rem**

No.

**[01:01] Rem**

I want to defeat Krebskulm.

**[01:04] Rem**

I believe in you, Diablo.

**[01:07] Rem**

Please...

**[01:09] Rem**

Save me from this fate.

**[01:15] Diablo**

Today is the day I fulfill  
my promise to you, Rem!

**SIGN** Episode Ten

Demon Lord's Resurrection

**[02:52] Edelgard**

Let's begin the ritual right away.

**[02:56] Edelgard**

You'll pour your magic power into the soul

**[03:00] ---**

of the Demon Lord in her stomach.

**[03:02] Edelgard**

That will resurrect the Demon Lord.

**[03:07] Rem**

I never imagined there would come a day

**[03:11] ---**

when I entered a magic  
circle drawn by a Fallen

**[03:14] ---**

to pour magic power into the Demon Lord.

**[03:17] Diablo**

Here I go.

**[03:18] Rem**

Yes. Please start.

**[03:30] Diablo**

*I see it!*

**[03:31] Diablo**

*So this is Krebskulm's magic power!*

**[03:37] Rem**

It's hot!

**[03:38] Rem**

Diablo is... pouring into me!

**[03:46] Diablo**

Well?

**[03:47] Edelgard**

You're not even close.

**[03:49] Edelgard**

The Demon Lord is even deeper in.

**[03:52] Edelgard**

You're not reaching her.

**[03:54] Diablo**

What?!

**[03:54] Edelgard**

Make a hole in her stomach,

**[03:57] Edelgard**

and do it from much closer.

**[04:00] Shera**

If you do that, Rem will die!

**[04:05] Edelgard**

There is a hole.

**[04:07] Diablo**

What?

**[04:07] Diablo**

Where?!

**[04:10] Edelgard**

Here.

**[04:11] Diablo**

Huh?

**[04:12] Rem**

Huh?

**[04:13] Shera**

Huh?

**[04:16] Edelgard**

Insert your fingers into that hole.

**[04:21] Diablo**

*My fingers?!*

**[04:23] Diablo**

*No, no!*

**[04:25] Diablo**

*No, no, no, no, no, no, no!*

*Hold on! That's not okay!*

**[04:28] Diablo**

*That is really not okay!*

**[04:31] Diablo**

*My mind isn't ready for that!*

**[04:34] Diablo**

*I mean, of course, I've steeled myself for saving Rem.*

**[04:36] Diablo**

*But—really?!*

**[04:38] Diablo**

*Aren't there all kinds of  
issues with that visual?!*

**[04:41] Rem**

All right.

**[04:42] Diablo**

What?!

**[04:43] Rem**

Please do it...

**[04:46] Rem**

If that's what it takes.

**[04:48] Shera**

I'm not sure I understand,

**[04:50] Shera**

but hang in there!

**[04:51] Diablo**

*She's telling me to do it?!*

**[04:53] Rem**

Please save me, Diablo!

**[05:18] Rem**

Diablo!

**[05:20] Rem**

Diablo's entering me!

**[05:25] Diablo**

*Focus!*

**[05:26] Diablo**

*I'm still a long way away from Krebskulm!*

**[05:29] Diablo**

*She's deeper inside!*

**[05:38] Diablo**

*I see it!*

**[05:39] Diablo**

*What incredible intensity...*

**[05:41] Diablo**

*There's no mistake.*

**[05:43] Diablo**

*This is the magic power  
of Demon Lord Krebskulm!*

**[05:45] Diablo**

Here I go!

**[05:46] Diablo**

Take my magic power inside you!

**[05:48] Rem**

Please, Diablo!

**[06:27] Edelgard**

The Demon Lord is reborn!

**[06:30] Shera**

This is bad!

**[06:32] Shera**

We can't let this thing be reborn!

**[06:37] Diablo**

Are you all right?

**[06:38] Diablo**

Hang in there!

**[06:40] Rem**

Diablo...

**[06:43] Rem**

Please win.

**[06:45] Diablo**

Of course I will!

**[06:47] Diablo**

And you have a responsibility  
to bear witness to it!

**[06:49] Diablo**

So you're not allowed to die!

**[06:57] Alicia**

Incredible!

**[06:58] Alicia**

This...

**[07:00] Alicia**

This is the Demon Lord!

**[07:21] Shera**

Huh?

**[07:23] Shera**

Where's Krebskulm?

**[07:31] Krebskulm**

Are you the ones who woke  
me from my slumber?

**[07:35] Edelgard**

Demon Lord!

**[07:37] Diablo**

*The Demon Lord?! That's her?!*

**[07:40] Diablo**

*That's Krebskulm?!*

**[07:42] Krebskulm**

Who are you?

**[07:43] Edelgard**

I am Edelgard.

**[07:47] Edelgard**

I'm overjoyed by your resurrection!

**[07:51] Krebskulm**

I see, I see.

**[07:52] Krebskulm**

You should indeed commend  
me on my resurrection!

**[07:56] Diablo**

Hey, are you really the Demon Lord Krebskulm?

**[08:00] Krebskulm**

Indeed.

**[08:01] Diablo**

I see.

**[08:02] Diablo**

You're not quite what I expected,  
but that matters not.

**[08:06] Diablo**

My name is Diablo!

**[08:08] Diablo**

I am the Demon Lord from another world

**[08:10] Diablo**

and the one who shall bury you!

**[08:12] Krebskulm**

I see. So you're the one who woke me?

**[08:16] Krebskulm**

Good, good. As your reward,

**[08:19] Krebskulm**

I'll teach you what fear is!

**[08:27] Krebskulm**

I'll kill you in the most  
brutal way possible!

**[08:31] Krebskulm**

Yes! The most...

**[08:37] Krebskulm**

Uh, I know there's supposed  
to be a really brutal way...

**[08:43] Krebskulm**

What was it?

**[08:45] All**

Huh?

**[08:46] Diablo**

*Hey, you're kidding, right?!*

**[08:48] Diablo**

*Has she forgotten how to fight?*

**[08:50] Krebskulm**

Argh, forget it!

**[08:52] Krebskulm**

I'll just burn everything to ash!  
That's what a Demon Lord would do, right?

**[08:56] Shera**

You can't do that!

**[08:58] Krebskulm**

I can't?

**[08:59] Shera**

Huh?

**[09:00] Edelgard**

Demon Lord!

**[09:01] Edelgard**

You're listening to what these mortals say?!

**[09:04] Edelgard**

That's wrong!

**[09:05] Krebskulm**

But if they say I can't, doesn't it mean I can't?

**[09:10] Diablo**

*What's going on here?*

**[09:12] Diablo**

*Is she missing some of her  
memories or something?*

**[09:14] Alicia**

The Demon Lord is the one who  
destroys the mortal races!

**[09:17] Alicia**

Is that not true?!

**[09:20] Krebskulm**

Yes, I believe that sounds right.

**[09:22] Rem**

Wait a minute!

**[09:23] Rem**

Why do you?

**[09:25] Rem**

I've always thought it was strange.

**[09:27] Rem**

Why does the Demon Lord  
kill the mortal races?

**[09:31] Krebskulm**

I feel like there was some kind  
of reason for it, but.. um...

**[09:36] Rem**

If you're not doing it of your own volition,

**[09:38] Rem**

then please don't kill anymore!

**[09:41] Shera**

I'm asking you, too!

**[09:42] Shera**

Killing isn't good!

**[09:46] Krebskulm**

Well...

**[09:48] Krebskulm**

I can't remember why I'd  
kill them, so why not?

**[09:52] Krebskulm**

Okay, I won't kill them.

**[09:54] Diablo**

*Seriously?!*

**[09:55] Alicia**

Are you serious?!

**[09:57] Alicia**

You say the Demon Lord won't  
kill the mortal races?!

**[10:00] Krebskulm**

Killing the mortal races won't  
fill my stomach, anyway.

**[10:03] Alicia**

Edelgard!

**[10:04] Alicia**

Is this okay with you?!

**[10:07] Edelgard**

The Demon Lord is all that matters to me.

**[10:12] Edelgard**

If that's what the Demon Lord wants,

**[10:15] Edelgard**

I'm fine with it.

**[10:17] Krebskulm**

More importantly, your Demon Lord is hungry!

**[10:21] Shera**

Oh, I brought snacks.

**[10:23] Shera**

Here.

**[10:24] Krebskulm**

What are these?

**[10:26] Shera**

They're biscuits.

**[10:32] Krebskulm**

It's good!

**[10:35] Shera**

I have more if you'd like.

**[10:38] Krebskulm**

These are so good!

**[10:43] Krebskulm**

I've never eaten anything this good before!

**[10:45] Krebskulm**

Thanks to these, I've remembered my mission!

**[10:49] Krebskulm**

To devour all the biscuits in this world!

**[10:51] Krebskulm**

That is the reason I have  
been reborn into this world!

**[10:55] Diablo**

*Like hell it is!*

**[10:57] Krebskulm**

Hey, are there no more biscuits?

**[10:59] Shera**

My name's Shera.

**[11:01] Shera**

Sorry, but there won't be any more  
until we return to the city.

**[11:04] Krebskulm**

Very well!

**[11:05] Krebskulm**

Then lead the way!

**[11:07] Shera**

What?! You're going into the city?

**[11:08] Shera**

You, the Demon Lord?!

**[11:18] Rem**

Diablo, I can walk on my own now.

**[11:20] Rem**

Please let me down.

**[11:22] Diablo**

You haven't regained your strength yet.

**[11:24] Diablo**

I refuse to slow down to match your pace.

**[11:28] Rem**

I see.

**[11:32] Diablo**

Are you really able to accept this?

**[11:36] Rem**

It's not easy to accept, no.

**[11:36] Krebskulm**

How many biscuits are there in the city?

**[11:38] Rem**

Myself, my mother, my grandmother...

**[11:39] Shera**

If you go into a store, there are lots!

**[11:41] Rem**

We all suffered due to that Demon Lord,

**[11:41] Shera**

More than you can eat!

**[11:43] Krebskulm**

Is that true?!

**[11:43] Rem**

and spent our lives hoping

to defeat Krebskulm.

**[11:44] Krebskulm**

Can I truly eat them all?!

**[11:48] Rem**

It's just...

**[11:49] Rem**

There's no need to fight her if she isn't going to kill the mortal races.

**[11:54] Rem**

Assuming that's really true, anyway.

**[11:57] Alicia**

Diablo-sama! Above us!

**[11:58] Diablo**

Hmm? Above?

**[12:04] Diablo**

What's that?

**[12:11] Shera**

Huh?

**[12:12] Eulerex**

Demon Lord, congratulations on your resurrection.

**[12:16] Krebskulm**

Who are you?

**[12:19] Eulerex**

I am Eulerex, the one who has served the Demon Lords for generations.

**[12:24] Diablo**

Eulerex?

**[12:25] Diablo**

*He was in Cross Reverie\*, too.*

**[12:28] Edelgard**

*Eulerex has been alive since the Demon Lord before the previous one.*

**[12:32] Edelgard**

*He's the oldest and strongest among us.*

**[12:36] Eulerex**

*I have long awaited the resurrection of our Demon Lord.*

**[12:41] Eulerex**

*Allow me to offer a sacrifice to celebrate this auspicious day.*

**[12:46] Krebskulm**

*Auspicious?*

**[12:47] Eulerex**

*Yes.*

**[12:48] Eulerex**

*I would like to slaughter all the mortals*

*being kept alive here in your presence,*

**[12:53] Eulerex**

*and offer their lives in  
celebration of your resurrection.*

**[12:57] Krebskulm**

*You can't!*

**[12:59] Krebskulm**

*If you kill the mortals,  
I won't be able to eat biscuits!*

**[13:06] Eulerex**

*Edelgard, the Demon Lord seems  
opposed to killing the mortal races.*

**[13:10] Eulerex**

*What is the meaning of this?*

**[13:12] Edelgard**

*I don't understand, either.*

**[13:15] Eulerex**

*The Demon Lord is the  
ruler of all dark beings!*

**[13:17] Eulerex**

*And dark beings kill the mortal races!*

**[13:21] Eulerex**

*Which means...*

**[13:23] Eulerex**

*I believe our incomplete Demon Lord  
needs to reincarnate again!*

**[13:31] Eulerex**

*Edelgard?!*

**[13:32] Edelgard**

*You act on your own!*

**[13:34] Edelgard**

*Nothing is more important  
than our Demon Lord's will!*

**[13:38] Eulerex**

*Even Fallen have a purpose in this world.*

**[13:41] Eulerex**

*So I must correct this  
incomplete resurrection*

**[13:44] ---**

*of our Demon Lord!*

**[13:55] Diablo**

*Alicia!*

**[13:56] Diablo**

*Protect the girls!*

**[13:57] Rem**

*Diablo!*

**[13:58] Diablo**

*I don't intend to get too close,*

**[13:59] Diablo**

*but they said he's the strongest Fallen.*

**[14:02] Diablo**

*Don't worry. I'll end this quickly.*

**[14:06] Eulerex**

*Foolish Edelgard.*

**[14:09] Eulerex**

*Do you think a weakling like you can beat me?*

**[14:13] Edelgard**

*It's not right*

**[14:15] Edelgard**

*for Fallen to turn on the Demon Lord!*

**[14:18] Eulerex**

*A Demon Lord's soul is limited.*

**[14:22] Eulerex**

*So long as this Krebskulm exists,*

**[14:25] ---**

*the true Krebskulm cannot be resurrected!*

**[14:29] Eulerex**

*Your foolish actions*

**[14:31] ---**

*have brought about this incomplete  
resurrection of our Demon Lord!*

**[14:43] Diablo**

*You dodged that?*

**[14:45] Eulerex**

*A mere Demon dares stand before a Fallen?*

**[14:48] Diablo**

*Hmph!*

**[14:49] Diablo**

*You may have lived a long life,*

**[14:51] Diablo**

*but it seems you're missing  
some important information!*

**[14:54] Diablo**

*I am Diablo!*

**[14:56] Diablo**

*You are the fool who dares  
stand before a true Demon Lord!*

**[14:59] Eulerex**

*What?*

**[15:00] Diablo**

*Just kidding.*

**[15:01] Diablo**

*There's no way he could know.*

**[15:03] Diablo**

*I'm just a player, after all!*

**[15:07] Diablo**

*Flare Burst!*

**[15:10] Diablo**

*Yes!*

**[15:12] Eulerex**

*Curse you!*

**[15:16] Diablo**

*Super Mine!*

**[15:22] Diablo**

*This guy's fast!*

**[15:24] Eulerex**

*Quartz Lance!*

**[15:28] Diablo**

*Come!*

**[15:39] Eulerex**

*Could that be...*

**[15:41] Eulerex**

*Magic Reflection?*

**[15:42] Diablo**

*Oh? You figured out my  
power on the first shot?*

**[15:46] Eulerex**

*It can't be!*

**[15:47] Eulerex**

*Magic Reflection was the unique power*

**[15:49] ---**

*of the Demon Lord of the Mind, Enkvaros.*

**[15:52] Eulerex**

*Why do you...*

**[15:55] Diablo**

*Because I was the first person to\*  
defeat Enkvaros in the game.*

**[15:58] Diablo**

*I received this ring as a  
reward for doing that.*

**[16:02] Diablo**

*It looks like living through  
two generations of Demon Lords*

**[16:06] ---**

*has left him with lots of knowledge.*

**[16:09] Diablo**

*Hmph. Haven't you realized it yet?*

**[16:12] Diablo**

*No matter how much you struggle,  
there's no chance you'll win.*

**[16:22] Eulerex**

The incomplete Demon Lord must die!

**[16:26] Rem**

Look out!

**[16:27] Diablo**

Lightning Bullet!

**[16:34] Krebskulm**

You tried to protect a Demon Lord?

**[16:35] Shera**

Rem, are you all right?

**[16:37] Alicia**

Rem-sama!

**[16:37] Rem**

No, I...

**[16:40] Krebskulm**

Good work!

**[16:41] Krebskulm**

You have my praise!

**[16:42] Shera**

No, no.

**[16:44] Shera**

At a time like this, you say, "Thank you."

**[16:47] Rem**

Shera...

**[16:48] Krebskulm**

I see.

**[16:51] Krebskulm**

Thank you, then!

**[16:55] Eulerex**

What immense magic power.

**[16:57] Eulerex**

You're no ordinary mortal.

**[17:00] Diablo**

I told you, I'm the Demon Lord.

**[17:02] Diablo**

Have you gone senile on  
top of being so ignorant?

**[17:07] Eulerex**

It's inconceivable...

**[17:08] Eulerex**

Yet your strength is abnormal.

**[17:12] Eulerex**

I don't understand.

**[17:24] Alicia**

Are you sure it was wise to let him go?

**[17:27] Diablo**

I've lost interest.

**[17:29] Diablo**

I don't care about those who run from me.

**[17:32] Diablo**

*I could pursue him,*

**[17:33] Diablo**

*but if he used some area of effect  
attack that wasn't magical,*

**[17:36] Diablo**

*I wouldn't be able to  
protect this many people.*

**[17:39] Diablo**

*I'd rather avoid putting everyone in danger.*

**[17:42] Diablo**

That delayed us far too long.

**[17:45] Diablo**

Let's make haste home.

**[17:46] Diablo**

The Bridge of Ulug should  
soon be coming into view.

**[17:49] Shera**

Right!

**[17:53] Edelgard**

Demon Lord...

**[17:55] Edelgard**

If we're going to the Human city,

**[17:57] Edelgard**

I can't get near it.

**[18:00] Edelgard**

I'll wait in the forest.

**[18:02] Edelgard**

Please call on me at any time.

**[18:04] Krebskulm**

Fine.

**[18:05] Krebskulm**

Good work.

**[18:06] Krebskulm**

Thank you.

**[18:08] Edelgard**

It is my humble pleasure.

**[18:11] Alicia**

Um, about Krebskulm-sama...

**[18:15] Alicia**

I believe we'll face several problems if  
we use her name within the city, won't we?

**[18:20] Diablo**

True, it could cause unwanted chaos.

**[18:23] Krebskulm**

I am the Demon Lord,

**[18:26] Krebskulm**

but how you refer to me is a trivial matter when biscuits are at stake.

**[18:29] Krebskulm**

I'll permit something else.

**[18:32] Shera**

In that case...

**[18:34] Shera**

Oh, how about Klem-chan?

**[18:42] Shera**

Are you okay?

**[18:44] Krebskulm**

What's the matter with him?

**[18:46] Shera**

When Diablo uses his magic, he gets tired and loses his energy.

**[18:50] Krebskulm**

Oh, yes. I've heard the mortal races get worn out when using magic power.

**[18:55] Shera**

You don't, Klem-chan?

**[18:57] Krebskulm**

Because I'm a Demon Lord!

**[18:58] Krebskulm**

Infinite magic power constantly wells up from deep within me!

**[19:01] Diablo**

*That's cheating.*

**[19:03] Diablo**

What happened to Rem and Alicia?

**[19:06] Shera**

Everyone couldn't sleep in here,

**[19:08] Shera**

so they're both sleeping in Alicia-san's room.

**[19:11] Diablo**

I see.

**[19:17] Diablo**

Shera, you...

**[19:21] Shera**

Rem's not here,

**[19:22] Shera**

so I thought I'd help you get active again.

**[19:27] Diablo**

Wha... Wait! Hey!

**[19:28] Krebskulm**

You mortals are interesting.

**[19:31] Krebskulm**

That's how you give each other magic power?

**[19:33] Shera**

Would you like to try too, Klem-chan?

**[19:35] Shera**

Doing this helps you get active, too!

**[19:38] Krebskulm**

What?!

**[19:39] Krebskulm**

Even the one granting it gains energy?!

**[19:41] Krebskulm**

Let me see.

**[19:44] Krebskulm**

Hmm... Like this?

**[19:46] Shera**

Uh-huh!

**[19:48] Shera**

When you press against him  
like that, he gets active!

**[19:52] Krebskulm**

You're right!

**[19:53] Krebskulm**

This is fun for me, too!

**[19:55] Diablo**

*What is happening right now?!*

**[19:57] Diablo**

*This is bad!*

**[19:58] Diablo**

*It's shocking me!*

**[19:59] Diablo**

*Klem's pouring a ton of magic power into me!*

**[20:04] Krebskulm**

What's the matter?

**[20:06] Krebskulm**

Do you like this?

**[20:09] Shera**

Diablo, how is it?

**[20:12] Shera**

Are you feeling active?

**[20:14] Diablo**

*Damn it! Damn it!*

**[20:16] Diablo**

*I want to ogle them!*

**[20:17] Diablo**

*Just how different would my life have been*

**[20:20] ---**

*if I could just act confident*

*in situations like this?!*

**[20:25] Krebskulm**

This is kind of amazing!

**[20:27] Krebskulm**

Something's coming from deep within me!

**[20:31] Shera**

It feels like it does when his  
magic power's pouring into me!

**[20:48] Diablo**

*My Magic Points are fully recovered.*

**[20:52] Diablo**

*The Demon Lord's incredible.*

**[21:02] AliciaMom**

*My, metal on a woman's face?*

**[21:05] AliciaMom**

*That's shameful. Take them off.*

**[21:07] AliciaDad**

*I saw you had books that were  
inappropriate to your education.*

**[21:10] (Flashback) AliciaDad**

So I threw them out.

**[21:12] (Flashback) AliciaMom**

It's for your own good.

**[21:13] Knight**

*When an emergency arises,  
protect Humans first.*

**[21:16] Knight**

*Demihumans can come afterward.*

**[21:18] (Flashback) Emperor**

Sometimes sacrifices are necessary  
for the prosperity of the nation.

**[21:23] (Flashback) Emperor**

Do you understand?

**[21:24] All**

*Alicia!*

**[21:27] Alicia**

I need the Demon Lord to fulfill  
the Demon Lord's duty.

**[21:33] Alicia**

She must rid this world  
of the mortal races

**[21:36] Alicia**

in order to create a beautiful world.

**[21:41] Knight**

Are you all right, Saddler-sama?

**[21:43] Knight**

How are you feeling?

**[21:44] Saddler**

Obviously not good.

**[21:46] Saddler**

I feel awful.

**[21:48] Saddler**

The Gods would never enjoy the  
existence of an insolent man

**[21:51] ---**

who doesn't believe in my power.

**[21:55] Saddler**

I'll never forgive

**[21:57] Saddler**

those damn demihumans!

**[23:32] Saddler**

You're saying the Demon Lord has revived?!

**[23:35] Alicia**

The ugly mortal races will perish.

***SIGN*** Episode Eleven

The Young Girl Awakens

**[23:37] Rem**

I'm sorry, Klem.

---

Revision #1

Created 2024-03-05 22:57:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-05 22:57:02 UTC by whimsee